

丁克族的流行

As a new mode of family, DINK is revolutionary .

作为一种新的家庭模式，丁克家庭的出现具有颠覆性意义。

It overthrows not only the recognized Chinese traditional concept of standard families-having a wife and children, but also the traditional view of raising children to support parents in later life and continuing the family line.

它不但否定了古往今来中国人公认的有妻有子的标准家庭观念，也否定了养儿防老、传宗接代的传统生育观念。

A recent survey found that most DINK couples are the 1980s generation.

一项最近的调查显示，选择丁克的夫妇以80后为主，

They have higher income. Among couples whose total monthly income is more than 5000 yuan , 13.7% of them has opted for a DINK family unit.

他们有着较高的收入。月收入超过5000元的夫妇中，将近13.7%倾向于丁克这种家庭模式。

But among couples whose total monthly income is less than 1 500 yuan, the number is just 5.5%.

而对于月薪低于1 500元的家庭中，这种选择只占到总数的5.5%。

Sociologists believe that the popularity of DINK shows that Chinese nowadays have more choices.

社会学家认为，丁克现象的流行，说明了个人选择空间的增加。

DINKs pay more attention to their present individual happiness.

自愿不生育的人群以个人现实生活的幸福快乐为重，

They cherish the relationship between husband and wife while they make light of parenthood.

珍视夫妻关系，轻视亲子关系，

They obviously have a modern way of thinking to attach importance to themselves.

有着明显的重视自我的现代意识。

